Portuguese-Spanish Interfaces
Diachrony, synchrony, and contact

Edited by
Patrícia Amaral
University of North Carolina, Chapel Hill

Ana Maria Carvalho
University of Arizona

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam/Philadelphia
Table of contents

Introduction .......................... 1
   Patrícia Amaral and Ana Maria Carvalho

PART I.  Comparative perspectives in diachrony

The position of Ibero-Romance in the Romania and of Portuguese within Ibero-Romance .......................... 11
   Dieter Wanner

Syntactic change in Portuguese and Spanish: Divergent and parallel patterns of linguistic splitting .......................... 35
   Ana Maria Martins

Judeo-Spanish in contact with Portuguese: A historical overview .......................... 65
   Aldina Quintana

Dequeísmo and queísmo in Portuguese and Spanish .......................... 95
   Manuel Delicado Cantero

PART II.  Comparative perspectives in synchrony

On the partially divergent phonology of Spanish, Portuguese and points in between .......................... 123
   Letânia Ferreira and D. Eric Holt

The intonational phonology of Peninsular Spanish and European Portuguese .......................... 151
   Meghan E. Armstrong and Marisa Cruz

Similar and differing patterns of allomorphy in the Spanish and Portuguese verbs .......................... 175
   Paul O’Neill

On clitic attachment in Ibero-Romance: Evidence from Portuguese and Spanish .......................... 203
   Ana R. Luís
Two kinds of differential object marking in Portuguese and Spanish
Scott A. Schwenter

PART III. Portuguese and Spanish in contact in communities and individuals

Sociolinguistic continuities in language contact situations: The case of Portuguese in contact with Spanish along the Uruguayan-Brazilian border
Ana M. Carvalho

Mirandese in contact with Portuguese and Spanish
Cristina Martins

On the structural basis of non-redundant acquisition: Evidence from Spanish bilingual L3 Portuguese
Jason Rothman, David Giancaspro and Becky Halloran

Cross-linguistic transfer of core aspectual conceptualizations in Portuguese and Spanish: Theoretical and methodological factors
M. Rafael Salaberry and Custódio Martins

PART IV. Portuguese and Spanish in the Iberia and in the Americas: The African legacy

A historical perspective of Afro-Portuguese and Afro-Spanish varieties in the Iberian Peninsula
John M. Lipski

Form selection in contact languages: Evidence from some Portuguese- and Spanish-lexified contact varieties
J. Clancy Clements

Portuguese remnants in the Afro-Hispanic diaspora
Armin Schwegler

Variation and change in Latin American Spanish and Portuguese
Gregory R. Guy

Index